



St. Pius V Parish Bulletin

EL MENSAJERO

A ministry of the Dominican Friars, St. Albert the Great Province

**Fifth Sunday
of Easter
May 15, 2022**

In the first sentence of today's Gospel passage from John, Jesus' address at the Last Supper, the words "glorify" or "glorified" appear five times. For John, glory has to do with honor and reputation, the primary characteristic of a person. John thus invites us to reflect upon what God's glory fully means. God is glorified when God's truest nature is revealed, as the God who loves. Today's passage is situated between two demonstrations of Jesus' love: the washing of feet and going to the cross. The capacity to glorify God extends to all of us. Like Jesus, love is revealed both in our mundane acts of service and in our acts and commitments of great sacrifice. Jesus' "new commandment," flowing from God's love within us, invites us to extend and deepen our love for others, to include everyone. We may then reveal God's truest nature to everyone, and so glorify God.

Made for Each Other

We are introduced to the book of Revelation's great concluding vision in our second reading. The completion of God's project of salvation is described as a new Jerusalem coming from heaven, to form a new heaven and new earth. The image of a marriage articulates this vision, in which the two sides of God's good creation, earth and heaven, are joined in a final union.



Welcome to the New Reality!

During the past two years so much in our world has changed, in our society, in our neighborhood, in our families—and in our Church. We are having to adjust to new practices and patterns of living. The COVID virus will be part of our future for years to come and treated as one of many threats to public health. Here at St Pius V, we are searching for the vision that will carry us forward as a vibrant, sustainable faith community, disciples inspired to proclaim and live Christian lives as a witness to the changing world. We invite you to become part of "Building a new Reality" here at St Pius V so that the presence of the living Christ is lived and proclaimed. —Fr. Tom Lynch, OP, Pastor

**Quinto Domingo
de Pascua
15 de Mayo 2022**

In the first phrase of the Gospel of today of Juan, the discourse of Jesus in the Last Supper, the words "glorify" or "glorified" appear five times. Para Juan, la gloria tiene que ver con el honor y la reputación, la característica principal de una persona. Así, Juan nos invita a reflexionar sobre lo que significa plenamente la gloria de Dios. Dios es glorificado cuando se revela su naturaleza más verdadera, como el Dios que ama. El pasaje de hoy se sitúa entre dos demostraciones del amor de Jesús: el lavatorio de los pies y el paso por la cruz. La capacidad de glorificar a Dios se extiende a todos nosotros. Como Jesús, el amor se revela tanto en nuestros actos mundanos de servicio como en nuestros actos y compromisos de gran sacrificio. El "mandamiento nuevo" de Jesús, que brota del amor de Dios en nosotros, nos invita a extender y profundizar nuestro amor por los demás, para incluir a todos. Así podremos revelar a todos la verdadera naturaleza de Dios y glorificar a Dios.

Hecho el uno para el otro

En la segunda lectura se nos presenta la gran visión final del libro del Apocalipsis. La culminación del proyecto de salvación de Dios se describe como una nueva Jerusalén que viene del cielo, para formar un cielo nuevo y una tierra nueva. La imagen de un matrimonio articula esta visión, en

iBienvenido a la nueva realidad!

En los últimos dos años, nuestro mundo cambió; en la sociedad, en nuestro barrio, en nuestras familias- y en la Iglesia- con nuevas prácticas y maneras de vivir. La coronavirus ya es parte de nuestro futuro, y será una de las muchas amenazas a la salud global. Aquí en San Pío V, estamos buscando una visión que nos lleva adelante como una comunidad de fe que es vibrante y sostenible- discípulos inspirados en vivir nuestra fe y ser testigos a Cristo en medio de un mundo que cambia. Les invitamos ser parte en "Construir una nueva realidad" aquí en San Pío V a fin de que la presencia de Cristo vivo habita y se proclama.

—P. Tom Lynch, OP, Párroco

Earth (the physical universe) will not be destroyed, but instead be fully renewed.

This vision rejects any notion that the physical and the spiritual are ultimately separate and opposed to each other. It rejects the idea that heaven is an escape from a prison of earthly life. Like a marriage partnership, these two sides of reality are fundamentally made for each other. Life in heaven and life on earth are quite different now. But the life of faith, here and now, offers a foretaste of God's promised future.

All Things New

The new heaven and new earth described by Revelation is where God will dwell fully among God's beloved creation. God's reign will be a reign of love, where death will be no more. In Revelation, death fuels fear and resentment, which turn to cycles of violence and destruction, and to social systems that sustain injustice. These cycles of death will one day

be broken by love. In God's reign of love, new energies of creativity and human fulfillment can be released.

When God says "behold, I make all things new," God is speaking of both the present and the future. God is working now, in every person and community,

in every part of creation, to bring about this new reality. We the Church must learn to see God working in our lives, our workplaces, and our neighborhoods, breaking cycles of death. We are summoned to join in what God is doing, releasing new energies of love, anticipating the final fulfillment of God's work.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



la que las dos partes de la buena creación de Dios, la tierra y el cielo, se unen en una unión final. La tierra (el universo físico) no se destruirá, sino que se renovará por completo.

Esta visión rechaza cualquier noción de que lo físico y lo espiritual están en última instancia separados y opuestos entre sí. Rechaza la idea de que el cielo sea una escapatoria de la prisión de la vida terrenal. Al igual que un matrimonio, estas dos partes de la realidad están hechas fundamentalmente la una para la otra. La vida en el cielo y la vida en la tierra son muy diferentes ahora. Pero la vida de fe, aquí y ahora, ofrece un anticipo del futuro prometido por Dios.



© J. S. Paluch Co., Inc.

Todas las cosas nuevas

El cielo nuevo cielo y la tierra nueva descritos por el Apocalipsis es donde Dios habitará plenamente entre su amada creación. El reino de Dios será un reino de amor, donde la muerte ya no existirá. En el Apocalipsis, la muerte alimenta el miedo y el resentimiento, que se convierten en ciclos de violencia y destrucción, y en sistemas sociales que mantienen la injusticia. Estos ciclos de muerte se romperán un día por el amor. En el reino de amor de Dios, se podrán liberar nuevas energías de creatividad y realización humana.

Cuando Dios dice "he aquí que hago nuevas todas las cosas", está hablando tanto del presente como del futuro. Dios está trabajando ahora, en cada persona y comunidad, en cada parte de la creación, para llevar a cabo esta nueva realidad. Nosotros, la Iglesia, debemos aprender a ver a Dios trabajando en nuestras vidas, en nuestros lugares de trabajo y en nuestros barrios, rompiendo los ciclos de muerte. Estamos llamados a unirnos a lo que Dios está haciendo, liberando nuevas energías de amor, anticipando el cumplimiento final de la obra de Dios.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

TODAY'S READINGS

LECTURAS DE HOY

First Reading — Paul and Barnabas continue their travels, spreading the faith and unifying the churches (Acts 14:21-27).

Psalm — I will praise your name for ever, my king and my God (Psalm 145).

Second Reading — John's vision of God dwelling with the human race (Revelation 21:1-5a).

Gospel — As Jesus has loved us, so we must love one another (John 13:31-33a, 34-35).

The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Primera lectura — Pablo y Bernabé continúan sus viajes para fortalecer el espíritu de los discípulos (Hch 14:21-27).

Salmo — Bendeciré tu nombre por siempre, Dios mío, mi rey (Salmo 145 [144]).



Segunda lectura — Juan tiene una visión de Dios morando con la raza humana (Apocalipsis 21:1-5a).

Evangelio — Al igual que Jesús nos ama, así también nosotros debemos amarnos mutuamente (Juan 13:31-33a, 34-35).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

Por favor, informe a la oficina parroquial de cambio de dirección, numero de teléfono, o email.

Please inform the parish office of any change in your phone, email, or address.



St. Pius V School is Making a World of Difference!

Academic Excellence and Faith Formation from Early Education through 8th-Grade

All-Day Pre-School (ages 3 & 4) and Kindergarten, Extended-Day Programs Before and After School

SaintPiusV.org - Facebook.com/SaintPiusV - 312-226-1590



St. Pius V School celebrates First Communion

We were happy to celebrate with 24 children from St. Pius V School who received their First Communion on Saturday, May 7. Most of these students are 2nd-graders but the group included several children from other grades as well.

We send a big thank-you to Ms. Lupe Hernandez, our 2nd-grade teacher, who helped prepare the children for this Sacrament, in addition to the families, godparents, Fr. Brian, and all who took part.

La Escuela de San Pío V celebra Primeras Comuniones

No dio mucho gusto celebrar con 24 niños de la escuela de San Pío V que recibieron su Primera Comunión el sábado 7 de mayo. La mayoría de estos estudiantes son del segundo grado, pero el grupo incluye a niños de otros grados también.

Le agradecemos a la Sra. Lupe Hernández, maestra de segundo grado, quien guio la preparación de los niños para este Sacramento, además a las familias, los padrinos, el Padre Brian y todos los que asistieron en la liturgia.

SUMMER PROGRAM

ST. PIUS V SCHOOL

Keep your kids engaged with fun academic and enrichment classes this summer!

5 WEEKS

JUNE 27TH - JULY 29TH

8:00 AM - 3:00 PM

SIGN UP FOR ALL 5 WEEKS
FOR \$350 + \$50 REGISTRATION FEE
REGISTER BY MAY 20TH FOR A \$50 DISCOUNT

EXTENDED DAY CARE AVAILABLE
3 PM - 5 PM

Contact the school office to receive a registration form
312-226-1590
admin@saintpiusv.org

PROGRAMA DE VERANO

LA ESCUELA DE SAN PÍO V

Mantenga a sus hijos ocupados este verano con divertidas clases académicas y de enriquecimiento

5 SEMANAS

27 DE JUNIO - 29 DE JULIO

8:00 AM - 3:00 PM

INSCRÍBASE PARA LAS 5 SEMANAS POR \$350 + \$50 DE CUOTA DE REGISTRACIÓN. REGÍSTRESE ANTES DEL 20 DE MAYO PARA UN DESCUENTO DE \$50

OPCIONES DE DISPONIBLES
3 PM - 5 PM

Por favor llame a la oficina de la escuela para recibir un formulario de registro
312-226-1590
admin@saintpiusv.org

BOLETOS PARA LA RIFA- Por favor, compren sus boletos para la gran rifa que es parte de la **Kermes el 25-26 de junio 2022**.

Para tener éxito, pedimos que los feligreses de San Pio V lleven unos talones para vender a sus familiares, amigos y compañeros de trabajo.

Los ujieres tienen boletos para distribuir, y volver con el dinero y los boletos para entrar en la rifa.

RAFFLE TICKETS ON SALE- Please purchase tickets for the Grand Raffle for our **parish Kermes, June 25-26, 2022**.

We ask that our parish families also consider taking some booklets to sell to family members, friends and fellow workers.

The ushers have booklets which you can take and return the ticket stubs along with the monies collected.

ST. PIUS V PARISH KERMES
1919 S. Ashland Ave, Chicago, IL 60608

1st Prize \$10,000 Primer Premio	2nd Prize \$3,000 Segundo Premio	3rd Prize Travel Voucher \$500 Spending Money 3 pc. Luggage Set Tercer Premio	4th Prize Weber Grill (\$600 Value) Cuarto Premio
---	---	---	---

Must be 18 years or older to participate.
Para participar tiene que tener 18 años ó mas.

- El ganador es responsable de todos los impuestos.
- Los ganadores no tienen que estar presentes.
- Por favor revisar las reglas y regulaciones oficiales en la página de stpiusparish.org/kermes2022

Para mayor información llame / For more information call (312) 226-6161

* The winner is responsible for all taxes.
* Winners need not be present.
* Please see Official Rules and Regulations posted at stpiusparish.org/kermes2022

La Casa del Pueblo

1810 S. Blue Island Ave.
Chicago, Illinois 60608
(312) 421-4640

Agencia de Viajes
MEXICO

3946 W. 26th Street
(312) 421-4640

Catholic
Financial Life
Andrea Flores
(312)-810-2262

El nombre lleva la fama y en el producto la calidad
EL MILAGRO
Tortilla Products

The name is in the name and the quality is in the product.
QUALITY SINCE 1950

DREAM HOUSE
REAL ESTATE
312-758-4895

Dr. Juanita Mora
CHICAGO ALLERGY CENTER
4952 W. Irving Park Rd. (773) 614-7315

Enriquez Produce, Inc.



SIMS
METAL
MANAGEMENT

2500 S. Paulina Street
Chicago, Illinois 60608
(773) 254-1200



Mother's Day Mini Raffle Winners

Thank you to everyone who supported our parish mission through the mini raffle for Mother's Day last Sunday!

The winners were:

1st Place – **Ticket #796886** Victoria V. (photo above)

2nd Place – **Ticket #796872** Maria M.

DOMINGO / SUNDAY / 22 MAY 2022
9:00 AM -3:00 PM

Venta de ropa y más
Food and More Sale

Formación para Ujieres y Ministros de Hospitalidad

Patrocinada por la Comisión Ministerial del Vicariato III

Los Ujieres y Ministros de hospitalidad son una parte importante para la vitalidad de las parroquias. Son la primera impresión de una Iglesia que da la bienvenida a todo el que llega buscando a Cristo.

Lugar: Parroquia Madre de las Américas
Escuela Primaria de Nuestra Señora del Tepeyac
2235 South Albany Ave.—Chicago, Il. 60623

Cuatro Miércoles de Formación:
Miércoles, 4, 11, 18 y 25 de Mayo del 2022
de 7:00 a 8:30 pm
(No Niños)

GRATIS PARA LAS PARROQUIAS DEL VICARIATO III

Para registrarse o más información, comuníquese con:

Mary Jane Vogt 312-922-8205
Correo electrónico: ministrycommissionv3@yahoo.com



© J. S. Paluch Co., Inc.

Quinto Domingo de Pascua

15 de mayo de 2022

“Esta es la morada de Dios con los hombres”.

— *Apocalipsis 21:3*

Intenciones de misas esta semana /

Mass intentions this week:

15 May—Domingo/Sunday

- 9:30 am ♫Idalia Córcoles; ♫María Ortiz
11:30 am ♫Juana Tovar; ♫Marie Schembari
1:30 pm ♫Dionisio Martínez;
 ♫Pedro Hernández, 16th anniversary

16 May—Lunes/Monday

- 8:00 am Josefina Valadez Hernández, por su salud
 ♫José Florecio Cortes Sánchez

17 May—Martes/Tuesday

- 8:00 am Josefina Valadez Hernández, por su salud
 ♫José Florecio Cortes Sánchez

18 May—Miércoles/Wednesday

- 8:00 am Josefina Valadez Hernández, por su salud
 ♫José Florecio Cortes Sánchez

19 May—Jueves/Thursday

- 8:00 am Josefina Valadez Hernández, por su salud
 ♫José Florecio Cortes Sánchez

20 May—Viernes/Friday

- 8:00 am Josefina Valadez Hernández, por su salud
 ♫José Florecio Cortes Sánchez

Círculo de oración se reúne en San Pío V

El círculo de oración de la renovación carismática se reúne los sábados a las 7:00 pm en el templo de San Pio V. También la misa de sanación se celebra el sábado 21 de mayo a las 7:00 pm y cada tercer sábado del mes.

El grupo inició adoración al Santísimo Sacramento con la comunidad cada cuarto sábado del mes. La próxima adoración será el sábado 28 de mayo a las 7:00 pm.

Prayer Circle Meets at St. Pius V

Our Spanish-language prayer circle has returned to their regular gatherings every Saturday at 7:00 pm in the church. A Mass of Healing will be celebrated on Saturday, May 21 at 7:00 pm and will take place every third Saturday of the month. The group also has adoration of the Blessed Sacrament on Saturday, May 28 at 7:00 pm and every fourth Saturday of the month.

Lecturas de la Semana

- Lunes: Hch 14:5-18; Sal 115 (114):1-4, 15-16;
Jn 14:21-26
Martes: Hch 14:19-28; Sal 145 (144):10-13ab, 21;
Jn 14:27-31a
Miércoles: Hch 15:1-6; Sal 122 (121):1-5; Jn 15:1-8
Jueves: Hch 15:7-21; Sal 96 (95):1-3, 10; Jn 15:9-11
Viernes: Hch 15:22-31; Sal 57 (56):8-10, 12; Jn 15:12-17
Sábado: Hch 16:1-10; Sal 100 (99):1b-3, 5; Jn 15:18-21
Domingo: Hch 15:1-2, 22-29; Sal 67 (66):2-3, 5-6, 8;
Ap 21:10-14, 22-23; Jn 14:23-29

Los Santos y Otras Celebraciones

- Domingo: Quinto Domingo de Pascua
Miércoles: San Juan I
Viernes: San Bernardino de Siena
Sábado: San Cristóbal Magallanes y compañeros



© J. S. Paluch Co., Inc.

Readings for the Week

- Monday: Acts 14:5-18; Ps 115:1-4, 15-16; Jn 14:21-26
Tuesday: Acts 14:19-28; Ps 145:10-13ab, 21;
Jn 14:27-31a
Wednesday: Acts 15:1-6; Ps 122:1-5; Jn 15:1-8
Thursday: Acts 15:7-21; Ps 96:1-3, 10; Jn 15:9-11
Friday: Acts 15:22-31; Ps 57:8-10, 12; Jn 15:12-17
Saturday: Acts 16:1-10; Ps 100:1b-3, 5; Jn 15:18-21
Sunday: Acts 15:1-2, 22-29; Ps 67:2-3, 5-6, 8;
Rv 21:10-14, 22-23; Jn 14:23-29

Saints and Special Observances

- Sunday: Fifth Sunday of Easter
Wednesday: St. John I
Friday: St. Bernardino of Siena
Saturday: St. Christopher Magallanes and Companions



© J. S. Paluch Co., Inc.

SPRED

Religious education for children and adults with disabilities is offered at St. Pius V.

Educación religiosa se ofrece para los niños y adultos discapacitados.

Marriages | Matrimonios

Sacramental marriage in the Catholic church requires thoughtful and prayerful preparation. Call the parish office 6-8 months prior to your wedding date to register for instructions and preparations.

El matrimonio sacramental en la iglesia católica exige una preparación con reflexión y oración. Llame a la oficina parroquial 6-8 meses antes para instrucciones y preparativos.

Quinceañeras

Girls or boys who want to publicly affirm their growing maturity with a quinceaños celebration at St. Pius V need to register with the parish 6 months before their 15th birthday and are required to participate in preparatory classes. Call the parish office to register.

Personas que quieren celebrar sus quinceaños en San Pio V necesitan registrar 6 meses antes y participar en clases de preparativo. Llame a la oficina parroquial para registrarse.

Está usted en una relación segura?

Si no, por favor, llame al Programa de HOPE:
312-421-7647.



Are you in a healthy and safe relationship?

*If not, call the HOPE program for individual and group counseling and more:
312-421-7647.*

Recordatorio: Cartas de recomendación para feligreses

Se les informa que cualquier feligrés que necesite una carta de recomendación, por ejemplo: formulario de padrinos, carta para IRS, carta de inmigración, etc. Debe ser un feligrés registrado y contribuyente por lo menos 6 meses de anticipación para recibirla.

Reminder: Letters of recommendation for parishioners

Any parishioner in need of a letter of recommendation, for example: sponsor form, IRS form, immigration letter, etc.: You must be an active, registered parishioner for at least six months in advance to request a letter from the parish.

Knights of Columbus

We invite the men of St. Pius V to protect their families and put their Faith In Action. The Knights of Columbus is the world's largest Catholic fraternal service organization and is dedicated to providing charitable services within both the Church and the community.

*If you are interested in learning more about the Knights, contact Paul at:
paul.knights17110@gmail.com.*



SAINT PIUS V PARISH

WELCOMING. TEACHING. TRANSFORMING LIVES.

Mission | Misión

St. Pius V is a Catholic parish in Chicago's Pilsen community. Our mission is to help all people as they grow in faith, strengthen their families, and build community, promoting the Reign of God in the world.

San Pío V es una parroquia católica en la comunidad de Pilsen en Chicago. Nuestra misión es ayudar a las personas a crecer en la fe, fortalecer, las familias y comunidades promoviendo el Reino de Dios en el mundo.



Staff Directory | Directorio de Personal

312-226-6161
contact@stpiusvparish.org

Admin. Pastoral	Thomas Lynch, OP, ext. 240
Admin. Assistant	Yolanda Ayala, ext. 241
Parochial Vicars	Brian Bricker, OP, ext. 224
	Patrick Rearden, OP, 312-226-0074, ext. 504
Deacon	Oscar Gonzalez-Rojas, 312-310-1704 or 312-733-6743
Music Director	Lucia Guzman, ext. 221
Director Religious Ed.	Vicente Medina, ext. 234
School Principal	Melissa Talaber, 312-226-1590
Director of Operations	Maribel Sandoval-Muniz, ext. 238
Director of Development	Eric Schwister, ext. 227

**Our church is now reopened,
following the guidelines of
the Archdiocese of Chicago
and the State of Illinois.**

Mass Schedule | Horario de Misas

Sunday | Domingo

Misas en Español: 9:30 am and 1:30 pm
Mass in English: 11:30 am

Monday-Friday | Lunes-Viernes

8:00 am en la capilla / in the chapel

Thursday | Jueves

St. Jude Shrine Masses at 12:00 and 6:30 pm in English

Confessions | Confesiones

Saturdays - 5:00 - 6:00 pm - Sábado
Call the parish office to confirm this week's schedule.

Parish Contact Information

Phone: (312) 226-6161
Fax: (312) 226-6119
Email: contact@stpiusvparish.org
Website: www.StPiusVParish.org
Facebook: Facebook.com/StPiusVParish

**THE PARISH OFFICE IS OPEN BY
APPOINTMENT ONLY. CALL TO MAKE AN
APPOINTMENT DURING THESE HOURS
(TEMPORARY CHANGE IN SCHEDULE):**

Lunes/Monday 9:00 am - 5:00 pm

Martes/Tuesday 9:00 am - 7:00 pm

Miércoles/Wednesday 9:00 am - 5:00 pm

Jueves/Thursday Cerrada / Closed

Viernes/Friday 9:00 am - 7:00 pm

Sábado/Saturday 9:00 am - 2:00 pm

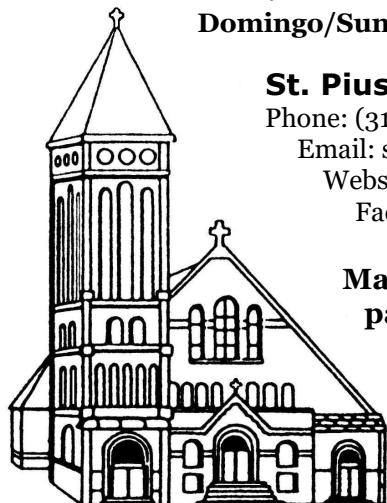
Domingo/Sunday Cerrada / Closed

St. Pius V School

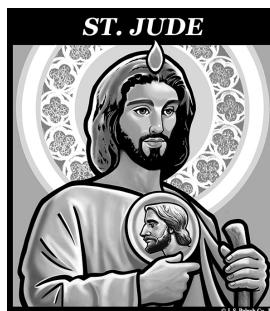
Phone: (312) 226-1590
Email: school@saintpiusv.org
Website: www.SaintPiusV.org
Facebook.com/SaintPiusV

**Mailing address of
parish and school:**

**1919 S. Ashland Ave
Chicago, IL 60608**



The Dominican Shrine of St. Jude Thaddeus



The Shrine is now open Monday through Friday from 10:00 am to 2:00 pm.

Shrine Masses are celebrated on Thursdays at 12:00 noon and 6:30 pm.

All services are in English and are at the St. Jude Shrine inside St. Pius V church.

You also can visit www.the-shrine.org for more information and to share your prayer requests.

Sunday Collection | Colecta Dominical

Our parish depends on the Sunday offertory to support our shared mission.

Total for Easter Sunday, April 24, 2022:

Sunday Offertory \$3,415

Total for Sunday, May 1, 2022:

Sunday Offertory \$4,251

Gracias / Thank you!

If your regular Sunday giving is: Si su ofrenda del domingo ahora es:	Please consider increasing to: Por favor considerar aumentar a:
\$1	\$2-5
\$5	\$7-10
\$10	\$15
\$15	\$20
\$20	\$25-30
\$25	\$30-35
\$30	\$40
\$40	\$50